

BIBLIOGRAFÍA

Visual Rondo [CD-Rom] : [enciclopedia de compositores, obras y discografía de música clásica].

-- Beta edición. -- [Las Palmas?] : ACCIMC-Rondo, 1998

Este CD-Rom es uno de los proyectos más curiosos e interesantes de base de datos de temática musical realizados en nuestro país en los últimos años. Comercializado por ACCIMC-Rondo (Asociación Cultural Centro de Información de Música Clásica Rondo), entidad registrada "sin ánimo de lucro", nos presenta esta obra como "La forma más Moderna de acceder a los Clásicos. Visual Rondo es la última palabra en fuentes de información musical. Provee a los usuarios de todo lo que antes tenían disperso en distintos documentos en un entorno moderno, fácil de usar, cómodo, rápido y económico"

Con solo leer estas líneas podemos esperar encontrarnos con una gran obra de referencia, tanto por la calidad como por la cantidad de información en ella incluida. Todavía le falta bastante para llegar serlo, aunque la originalidad de este proyecto nos deja prever que lo será en cuestión de pocos años. En cuanto a la "forma más moderna de acceder a los clásicos", suponemos que se refiere a su edición en CD-Rom y a que el programa informático funciona en entorno Windows. No cabe duda que un par de años atrás esta hubiera sido casi la única forma moderna de distribuirla... pero, en la actualidad, no podemos negar que la consulta vía WWW se está convirtiendo en un duro contrincante para cualquier formato óptico de almacenamiento y distribución de la información. Es por ello que los realizadores de este producto ya dis-

ponen de una página web donde también se puede consultar Visual Rondo, además del magazine semanal "Mundo Clásico" y de otras 500 páginas más, convirtiéndose en "complemento ideal" al CD-Rom (<http://members.tripod.com/~mundoclasico>).

La información contenida en este CD-Rom está, exclusivamente, relacionada con la música clásica, "los Clásicos" como se menciona en su propia presentación. La carátula anterior del disco es muchísimo más clarificadora: "Enciclopedia de compositores, obras y discografía de música clásica". Según ACCIMC-Rondo, "'VISUAL-Rondo' es un entorno integrado de gestión de recursos musicales compuesto de: a) Base de Datos de Compositores; b) Base de Datos de Obras; c) Base de Datos discográfica; y, d) Gestión Profesional de Eventos Musicales".

Se trata de una enciclopedia electrónica en formato CD-Rom que incluye breves biografías de cerca de 1.000 compositores de todos los tiempos (desde el s.XI), cerca de 30.000 obras musicales y un número indeterminado de referencias discográficas a dichas obras y compositores.

Se puede buscar una biografía a través del nombre del compositor, del país, del año de nacimien-

to, por texto libre y, por marcas definidas por el propio usuario. La pantalla se nos presenta dividida en 3 partes: una en la que tenemos los parámetros de nuestra búsqueda; otra en la que aparece en columnas la información abreviada en cuestión (nombre, nación, fecha de nacimiento, fecha de muerte y repertorio); y, finalmente, una tercera en la que se expone la biografía abreviada del personaje. Desde la parte que nos muestra los parámetros por los que hemos realizado la búsqueda podemos pasar a visualizar las obras de un compositor determinado y, si es el caso, un retrato digitalizado del mismo, la discografía incluida y, si se ha introducido información, un recuadro con nuestros comentarios. ACCIMC-Rondo menciona que incluirá unos 500 compositores más cada año puesto que ha encontrado la ayuda de muchas entidades dispuestas a colaborar en este sentido.

La base de datos de obras (con unas 30.000 ya incluidas) nos presenta la información de manera similar a las biografías. Se incluye el título de las obras (en varios idiomas incluso), la tonalidad, la catalogación, la clasificación, la fecha de composición y de estreno, el lugar de composición y de estreno, los movimientos, las notas (dedicatorias, anécdotas,

comparaciones, confusiones...), la instrumentación, el autor del texto, una sinopsis (en ópera), datos de publicación y discografía selecta. Se espera incrementar en unas 20.000 obras anuales esta parte de la enciclopedia.

La versión profesional de "VISUAL-Rondo" incluye el módulo de "Gestión Profesional de Eventos"; una opción de gran interés que permitirá a las entidades que dispongan de él la posibilidad de gestionar la realización de sus propios programas de conciertos y otras actividades. Podrán visualizar todo el programa de la temporada o de las temporadas que hayan almacenado, registrar fichas particulares para cada músico de la orquesta o intérprete invitado y, realizar estadísticas.

El análisis de la versión Beta de "VISUAL-Rondo" nos ha permitido comprobar como muchas de las opciones aquí mencionadas están todavía en una fase inicial. Muchos de los autores incluidos no disponen de toda su obra o del anunciado retrato digital, ni muchas de las obras disponen, todavía, de discografía relacionada. Es seguro que, con el tiempo, se verán subsanadas todas estas limitaciones, más aún teniendo en cuenta la anunciada colaboración de las entidades participantes en

este proyecto y, la posibilidad de ponerla a disposición de los interesados a través de Internet.

El programa de consulta no es demasiado complicado pero exige, al principio, una buena dosis de paciencia para poder familiarizarse con todas sus opciones. Rápido y fácil de instalar, uno de los requisitos "especiales" es el de disponer, al menos, de una capacidad de 100 MB de espacio libre en el disco duro para poder evitar cualquier error durante el proceso de instalación.

En definitiva, un producto original al que le deseamos un buen futuro si, atienden a las perspectivas de actualización que ellos mismos se han planteado. Actualmente ya se comercializa la 2ª edición y, hasta la fecha, según los realizadores, ya han conseguido vender más de 600 ejemplares en España e Hispanoamérica. Se comercializa en dos versiones, una "beta" con un precio aproximado a las 1.000 ptas. y, una "profesional", que incluye todos los módulos disponibles, con un precio aproximado de unas 11.000 ptas. incluida la cuota de socio-benefactor de AC-CIMC.

Nos extraña la poca publicidad que se le ha dado a este original producto; el simple hecho de ser un proyecto realizado en nues-

tro país debería proporcionarle gran interés por parte de todos los centros nacionales con documentación musical. Este desconocimiento fue puesto de manifiesto cuando al concluir una breve presentación de Visual Rondo en la pasada Conferencia de IAML, celebrada en San Sebastián en junio de 1998, muchos de los profesionales asistentes, nacionales y extranjeros, requirieron más información sobre el producto y su distribución. No cabe duda que la documentación musical necesita obras de este tipo. Esperamos, desde estas líneas, aportar nuestra pequeña ayuda en su difusión.

Creemos que se trata de una obra de referencia adecuada para centros de enseñanza musical como conservatorios y escuelas de música, para bibliotecas públicas y, para archivos de orquesta. No obstante, para centros de documentación, de investigación o bibliotecas especializadas, puede resultar, en espera de las anunciadas actualizaciones, una obra demasiado básica.

Para obtener más información sobre "VISUAL-Rondo" puede contactarse con:

AC-CIMC
C/Gordillo, 32
35009 Las Palmas
Tel: 928-465338
e-mail: rondo@musician.org 

La memoria del autor : cien años creando futuro, 1899-1999. Publicación coordinada por la Oficina del Centenario. Comisario: Guillermo Adams. Dirección editorial: Agapito Pageo. Textos: Mónica Andrade y Miguel Mora. Supervisión histórica: María Luz González Peña. [Madrid] : Sociedad General de Autores y Editores : Fundación Autor, [1998?]. 39 p.

Folleto informativo editado en conmemoración del centenario de la fundación de la Sociedad General de Autores y Editores.

"A través de doce fechas clave, este folleto [...] recoge la historia de la Sociedad desde su fundación hasta nuestros días [...] La Fundación de la Sociedad, la huelga de los autores en 1902, el nacimiento del Montepío, la transformación de SAE en SGAE, la compra del Palacio de Longoria y la aprobación de los nuevos estatutos de la sociedad, son algunos de los temas de interés que recoge este folleto. Los últimos capítulos describen el saludable estado actual de la Sociedad, incluyendo una semblanza de las aplicaciones y novedades tecnológicas con las que se está equipando en los últimos años [...]". (Extraído de: CREA, 1998, año 1, n.3, p.10)

La preocupación por el derecho de autor puede ya localizarse en el siglo XVI pero, no es hasta bien entrado el siglo XIX cuando se ponen los fundamentos "serios" que llevarán al nacimiento, el 16 de junio de 1899, de la Sociedad de Autores Españoles (SAE) embrión de lo que hoy es conocido como SGAE. Partiendo de una serie de fechas que marcaron algunos de los acontecimientos más importantes en la vida de la SGAE, se ofrece, de forma resumida, un recorrido a través de su, ya centenaria, historia. Profusamente ilustrado con los personajes clave que le han dado vida (Sinesio Delgado, Ruperto Chapí, Vital Aza, los hermanos Álvarez Quintero...), el folleto es una excelente presentación de lo que la SGAE ha aportado al complicado mundo de los "autores y editores". ❧

BRACCINI, Roberto. Vocabulario internacional de términos musicales : italianos-franceses-alemanes e ingleses en español. Madrid : EMEC, Editorial de Música Española Contemporánea, cop. 1994. 259 p. ISBN 84-88120-21-4

Aunque no se trata de novedad alguna hemos creído conve-

niente dedicarle estas líneas a una de las obras de referencia más original que sobre terminología musical se ha publicado en nuestro país.

En su prefacio ya se nos indica, clara y escuetamente, cuál es la intención de la obra. "El propósito de este libro es ayudar a cualquier persona interesada en la música a encontrar la traducción al español de una determinada palabra o expresión [...] Este glosario pretende ser una guía práctica aunque no enciclopédica". Como muy bien se menciona es, única y exclusivamente, un glosario o vocabulario de términos musicales (que usualmente suelen encontrarse en las partituras) italianos, franceses, alemanes e ingleses acompañados de su traducción al español. En total se han incluido unas 5.900 palabras.

La obra se presenta en tres grandes secciones: El lenguaje de las partituras, Diccionario del lenguaje de las partituras y, Pequeño vocabulario. Esta estructura es, en principio, algo complicada de asimilar por lo que se requiere conocer con detalle qué es lo que cada una de sus secciones incluye para así poder sacar el máximo provecho de su contenido.

El Lenguaje de las partituras está formada, a su vez, por cuatro

apartados cada uno de ellos dedicados a una de las lenguas incluidas en el Vocabulario. De este modo encontramos un vocabulario italiano-español, uno francés-español, uno alemán-español y, finalmente, uno inglés-español. La dificultad de la obra radica principalmente en esta primera sección puesto que los términos de cada uno de sus cuatro apartados no están dispuestos en orden alfabético sino que se clasifican en varios aspectos como Compás, Dinámica y peso, Carácter y expresión y, Varios, dentro de los cuales sí que existe la disposición alfabética. Al no encontrarse especificado lo que el autor entiende por cada una de estos aspectos puede hacerse un poco difícil la búsqueda en ellos. En realidad, esto no supone una complicación demasiado importante si se tiene en cuenta la segunda sección de la obra. Como algo interesante encontramos que, en el vocabulario francés-español hay un listado de "expresiones usualmente utilizadas por" autores franceses (Debussy, Fauré, Ibert, Poulenc, Ravel, etc.), en el vocabulario alemán-español uno de autores alemanes (Brahms, Brückner, Hindemith, Mahler, Schumann, R. Strauss, etc.) y, en el inglés-español uno de "expresiones inglesas y

norteamericanas más usuales" y otro de "Jazz, Rock, Pop".

La segunda sección de la obra, que minimiza muchas de las dificultades de la primera, es un listado alfabético de todos los términos incluidos en los cuatro vocabularios descritos en el párrafo anterior. De esta forma podemos localizar cualquier término italiano, francés, alemán e inglés y se nos remite a la página donde se encuentra su traducción al español.

Y, finalmente, la tercera sección es un "Pequeño vocabulario" que nos presenta términos en español con su traducción a los otros cuatro idiomas. De nuevo, la dificultad consiste en que no se trata de un listado alfabético de todos los términos en español con su traducción si no que, esta sección, se divide en doce apartados. Son los siguientes: Instrumentos de cuerda, Instrumentos de viento, Instrumentos de percusión, Instrumentos de teclado, Cantantes y canto, Teoría musical, Términos frecuentemente utilizados, Verbos, Claves, Notas, Valores de las notas e, Intervalos. Por supuesto, dentro de cada uno de estos apartados la ordenación sí es alfabética. Esta sección cumple con lo que el autor se ha propuesto: "Para facilitar una mejor comprensión entre personas de idio-

mas diferentes me ha parecido indispensable añadir [esta sección], que es un elenco alfabético de palabras españolas y extranjeras sobre la música y su entorno".

Nada que objetar a la disposición tan característica del contenido de esta obra pero, con toda seguridad se vería mejorada su utilidad si se hubiera añadido también un apartado en el que se encontraran todos los términos en español con su traducción a las demás lenguas. La tercera sección no incluye todos los términos que se han incluido en la primera sección, es únicamente un "elenco" básico... por lo que hubiera sido conveniente poder disponer de este apartado "español italiano-francés-alemán-inglés".

En definitiva, se trata de una original obra de referencia pensada en las necesidades con las que su autor se ha debido encontrar a lo largo de su profesión. Destaca, por tanto, por tener un objetivo eminentemente práctico que, realmente, puede ser de muchísima utilidad tanto para los estudiantes de música como para los profesionales del mundo de la documentación musical. Merece un lugar, a pesar de sus limitaciones, en cualquier sección de referencia de nuestras bibliotecas. [E]

Dossier: Fonotecas públicas. Coordinación: M^a Antonia Ontoria y Javier Pérez Iglesias. En: *"Educación y Biblioteca"*, septiembre 1998, año 10, n^o 93, pp. 47-65

No es demasiado normal que una publicación de carácter "general" dedique algunas de sus páginas a algún tema relacionado con la documentación musical. Es, por esta razón, muy de agradecer que una revista como "Educación y Bibliotecas", de amplia distribución, haya decidido incluir un dossier temático dedicado a las fonotecas públicas y, además, sin lugar a dudas, lo hace por la puerta grande. Es necesario este tipo de aportaciones si deseamos que las problemáticas de los centros con documentación musical lleguen a ser conocidas tanto por los profesionales de la educación (no solamente de educación general, también los de biblioteconomía y documentación de nuestro país) como por los propios profesionales que desarrollan su trabajo en el mundo de la documentación musical. Desde aquí nuestra felicitación a los coordinadores de este dossier que, esperamos, no sea el único.

Son cuatro las colaboraciones que se incluyen. La primera, "Michel Sineux, especialista en docu-

mentación musical", es una entrevista a uno de los más destacados profesionales de la documentación musical actual. Michel Sineux, coordinador del conocido libro Musique en bibliothèques, obra fundamental en cualquier centro con documentación musical, contesta y razona preguntas como: ¿Cuáles son los argumentos para intentar convencer a la administración de la importancia de establecer fondos musicales en las bibliotecas públicas?, ¿Cuál es el fundamento bibliotecario, el por qué, de una sección musical en una biblioteca pública?, ¿Cuáles han de ser, en su opinión, los ejes fundamentales de la formación del documentalista musical? y ¿Cuál es la función decisiva en el porvenir intelectual, social y económico que las bibliotecas públicas desempeñan?

La entrevista, realizada por Ramón Salaberría, no tiene desperdicio alguno..., quizás por las preguntas clave que se plantearon; preguntas que bien quisiéramos se plantearan algunos de los responsables de la educación en nuestro país. De entre todas las respuestas de este gran personaje nos es necesario destacar la siguiente: "Finalmente, las políticas, locales o regionales, de formación de bibliotecarios, deben dar un lugar más significativo a la formación musical (conocimiento del fe-

nómeno, de la historia de las músicas, de las técnicas de grabación, de la producción editorial), más aún cuando las formaciones nacionales (se refiere a las Escuelas de Biblioteconomía) [...] siguen rechazando integrar esta dimensión en sus programas de estudios". Al parecer, nuestro país vecino también sigue luchando para que la formación de los bibliotecarios abra sus puertas a todo tipo de ámbitos especializados, incluido el musical. No sería una idea descabellada hacer llegar una copia de esta entrevista a la dirección de nuestras escuelas y facultades de Biblioteconomía y Documentación.

La segunda de las colaboraciones, "La formación del bibliotecario de fonotecas y archivos audiovisuales en España", como su propio título indica se centra en la actual situación de la formación de documentalistas musicales en nuestro país. Su autora, Maite Cuende, lo resume de forma excelente: "[...] el panorama de la formación de bibliotecarios especialistas en fonotecas y archivos audiovisuales es desolador. Parece que no hay posibilidad de formar profesionales especializados en documentos sonoros y audiovisuales, con conocimientos sobre sus soportes y tecnología y con una visión globalizadora de la mú-

sica, del cine y del resto de materias susceptibles de conservarse en un soporte sonoro o audiovisual". Y, lo hace después de presentar de forma breve las posibles vías para obtener dicha formación (Enseñanza general: nula; Escuelas universitarias y facultades de biblioteconomía y documentación: nula; Enseñanza musical: nula; Formación continua: escasa)...; concordamos con ella, panorama desolador. José Antonio Merlo, en su detallada comunicación sobre la formación de bibliotecarios "musicales" presentada en la pasada Conferencia de IAML, exponía la misma situación.

Esto no quiere decir que no existan buenos profesionales en nuestro país pero sí, que la mayoría lo han llegado a ser de forma totalmente autodidacta. Nada en contra sobre el "autodidactismo" pero, es una lástima que los centros especializados en formación de bibliotecarios y documentalistas no reparen en ello. Para aliviar un poco este panorama, la autora nos informa de la existencia de cursos especializados organizados por asociaciones o colectivos profesionales. ¿Tan difícil es la formación de un bibliotecario musical? ¿Tan complicado es ofrecer una formación básica en los aspectos fundamentales (según la autora: Cultura musical, Descrip-

ción y tratamiento y, Aspectos técnicos de los audiovisuales)?

La tercera colaboración, "Presentación de la Discothèque de la Maison du Livre, de l'Image et du Son François Miterrand (France-Rhône)", nos presenta este centro de documentación musical y audiovisual. No cabe duda que se trata de un centro completo, moderno y ágil, según la descripción que de él se hace. Equipamiento, clasificación, préstamo (de audio y video), adquisiciones, catalogación, público, animación... pueden ser un modelo para muchos de los centros existentes en nuestro país. Destaquemos lo que el artículo menciona sobre el objetivo y misión de esta "Discoteca": "Evidentemente nuestra misión es la de dar a conocer y poner a disposición de un amplio público una vasta muestra representativa de la producción discográfica existente, en el marco de una biblioteca multimedia. El préstamo de documentos sonoros constituye nuestra actividad principal, pero nuestro rol de mediadores culturales quedaría incompleto con una definición tan restrictiva: nuestra misión consiste también en informar al público sobre el estado de la creación musical contemporánea 'viva'. No tiene desperdicio el apartado dedicado a su "política continua de animación

musical y actividades culturales puntuales".

Y, finalmente, la cuarta colaboración, "Música, webmaster : fuentes de información en línea para bibliotecas musicales", es una excelente introducción al mundo de la documentación musical en Internet. Su autor, José Antonio Merlo, nos proporciona una buena cantidad de direcciones electrónicas con las cuales ampliar nuestro conocimiento sobre las fuentes de información de temática musical. Directorios de recursos, bases de datos, centros de información musical, proyectos musicales, recursos profesionales... tienen cabida entre sus páginas. Unas páginas que deberían estar al alcance de cualquier interesado en la música y, especialmente, de aquellos centros con especial dedicación a la formación musical (conservatorios, escuelas de biblioteconomía). Y, sin lugar a dudas, debería estar al alcance de cualquier biblioteca y centro de documentación. Como su autor indica "no se ha pretendido [...] más que ofrecer un sobrevuelo sobre las fuentes de información musical [...] orientar el rumbo de los navegantes musicales para facilitarles una selección de lo mejor". Una recomendación al respecto: convendría seguir actualizándola

y, como en este caso, ponerla en conocimiento de todos. ❧

Colección Hazen del piano. Fotografía: Nano Cañas. Con la colaboración de Cristina Bordas. Madrid : Fundación Hazen Hosseschrueders, 1997. 15 p.

Excelente catálogo de la Colección de pianos de la familia Hazen que nos permite disfrutar de las piezas de museo que en ella se conservan. Una quincena de fotografías junto con una breve descripción nos permiten viajar por el recorrido histórico que esta familia de fabricantes de pianos inició a principios del siglo XIX. El propio catálogo nos destaca su importancia: "La Colección está formada básicamente por pianos que los talleres y almacenes Hazen han conservado hasta hoy. A éstos se han ido añadiendo otros adquiridos o donados [...] recoge otros instrumentos españoles coetáneos, como los construidos en Madrid por F. Fernández, V. Ferrer, José Lamú, Montano, el del valenciano Pedro Gómez o los de Pons y Boisselot en Cataluña. A ellos se suman los fabricados por constructores extranjeros como Steinway & Sons y Broadwood: el

conjunto, en su amplio abanico, nos permite comparar diversas escuelas y seguir la evolución técnica de pianos e instrumentos afines especialmente durante la época dorada en la construcción de pianos, el siglo XIX. Este catálogo recoge una muestra de los pianos de la Colección [...]"

Agradecemos a la Sra. Cristina Hazen la amabilidad por el envío de esta obra que, por su interés y su calidad merecería una amplia distribución por todos los centros interesados en el mundo de los instrumentos musicales. La única objeción al catálogo es su brevedad... sería de gran interés la realización de un catálogo completo y detallado de esta colección. ❏

PORRO FERNÁNDEZ, Carlos A.
Fundación Centro Etnográfico
"Joaquín Díaz", Uruña. Fonoteca de Tradición oral : cintas 1 a 100. Valladolid : Castilla Ediciones, DL 1997. 321 p. (Temas documentales de cultura tradicional). ISBN 84-86097-61-4

La Fundación Centro Etnográfico "Joaquín Díaz" inicia con este primer volumen la edición de una obra de referencia indispensable para conocer parte del valio-

so patrimonio de tradición oral que en ella se conserva. Se trata de un catálogo de las primeras cien cassettes procedentes de las encuestas y grabaciones de campo realizadas durante los últimos treinta años por Joaquín Díaz y sus colaboradores.

"La edición que tiene en sus manos pretende ser un manual que agilice y facilite el acceso y la consulta de los fondos documentales, cabeza de un cuerpo de volúmenes, que de cien en cien, recojan las fichas de ordenación y contenido de las cassettes procedentes de las encuestas de campo. Paralelamente a la edición de estos volúmenes se trabaja en la informatización de esos materiales [...]"

Con estas palabras el autor del presente volumen nos indica el objetivo del mismo y, algo muy interesante, nos menciona que es un proyecto paralelo a la informatización de los materiales documentales que la Fundación posee. Es una grata sorpresa que, finalmente, a las puertas del siglo XXI, uno de los centros de nuestro país más importantes sobre la tradición popular (especialmente la castellano-leonesa) haya decidido informatizar sus fondos. Nos se nos informa del tipo de programa en el que han decidido llevarlo a cabo, ni si será posible su consulta en línea (¿In-

ternet?) pero, no hay ninguna duda que será un enorme adelanto para todos aquellos investigadores e interesados en la consulta de su importante fonoteca.

El volumen aquí reseñado consta de una introducción en la que se presenta el Centro Etnográfico Joaquín Díaz, su historia y las colecciones de que dispone y, además, una explicación de la metodología seguida para la realización de las fichas de cada una de las cintas catalogadas. Le sigue el corpus de las cien primeras fichas producto de esa catalogación y, finalmente, una serie de índices a partir de los cuales poder localizar la información contenida en esas fichas. Se incluye, también, una breve bibliografía.

En cuanto a la metodología utilizada encontramos que "la clasificación seguida desde aquí correspondería a un patrón etnográfico-musical, puesto que son los dos campos de información que contienen las cassettes, la tradición oral, la etnomusicología y la propia costumbre y forma de vida". No se ha seguido por tanto, ninguna de las clasificaciones de tipo decimal que tan comunes son en otro tipo de bibliotecas o fonotecas.

Debe tenerse en cuenta que se trata de fichas de grabaciones y encuestas de campo, es decir, pro-

ducto del trabajo "in situ" de una recopilación exhaustiva de todo tipo de tradiciones orales (canciones, cuentos, adivinanzas, narraciones de sucesos, etc.). Todo ello requiere que las fichas tengan una gran extensión para dar cabida a multitud de datos que puedan informarnos de la multitud de contenidos que en cada una de las grabaciones se incluyen.

En las fichas aparecen reflejados los datos de los informantes, edad en el momento de la encuesta, nombre y apellidos (cuando se conocen) y su localidad de origen, además del nombre de los recopiladores, la fecha de la grabación y el lugar en el que se hizo. Cada ficha tiene un número correlativo correspondiente a la cinta a la que se refiere y, una indicación del tipo de soporte de la grabación (en este caso se trata siempre de cassettes, soporte identificado con la letra "K"). Encontramos también un apartado para "Observaciones" en el que se incluyen detalles que pueden ser interesantes para los investigadores como comentarios que sugieren los textos, referencias bibliográficas o discográficas, etc.

Lógicamente, el apartado principal de las fichas es el del contenido de las grabaciones. Dividido en dos secciones, correspondientes a cada una de las dos caras de las

cassettes, nos presenta detalladamente todo el contenido (canciones, relatos, chistes, cuentos, etc.) de cada una de las mismas numeradas tal y como se grabaron, es decir, de forma secuencial-correlativa. Los temas cantados o recitados se distinguen de los fragmentos hablados, explicaciones, cuentos, etc. por estar entre comillas y en cursiva. De estos temas cantados o recitados se indican sus primeros versos, el incipit, añadiéndose entre paréntesis el título "uniforme" decidido por el Centro. Para la elección de estos títulos "uniformes" han seguido los trabajos de estudiosos de la tradición popular como Menéndez Pidal o Aarne-Thompson. En el caso de algunos tipos concretos de canciones se ha decidido añadir otro tipo de información. Por ejemplo, para las coplas de ciego se añade al título un breve resumen de su contenido y, para algunas canciones con estribillo muy repetitivo, se ha utilizado éste como título de las mismas. Para los títulos de temas no cantados se indica entre paréntesis si se trata de un cuento, un baile, un juego, una adivinanza, etc.

Se comprende, por tanto, la inmensa cantidad de información que cada una de las fichas puede llegar a contener, por lo que se hace necesario e imprescindible, en un catálogo impreso como éste,

el disponer de una buena serie de útiles índices. Los doce índices que se han añadido como complemento al cuerpo de las fichas son más que aceptables para la localización de cualquier dato. Se entiende que las posibilidades de la informatización del catálogo ofrecerán una mejor búsqueda de la información. A través de los índices podemos localizar un tema (canción, romance, copla de ciego, canto narrativo) por sus primeros versos, por su título, por su función y género; podemos localizar un cuento, un instrumento o referencias instrumentales, un informante o un recopilador.

Se trata de una obra de referencia indispensable para cualquier centro interesado en el mundo de la tradición popular y, por supuesto, para cualquier fonoteca o biblioteca que desee tener conocimiento detallado del patrimonio que se conserva en la Fundación Centro Etnográfico Joaquín Díaz. ☒

Els orígens de les associacions corals a Espanya (s.XIX-XX)

[Los orígenes de las asociaciones corales en España (s.XIX-XX)]. Coordinado por Jaume Carbonell i Guberna. Barcelona : Oikos-Tau,

1998. 244 p. ISBN 84-281-0942-7. Presenta 15 ponencias, doce de ellas en castellano y 3 en catalán.

Recopilación de las ponencias presentadas en el II Simposium Internacional sobre Associacions Musicals a Espanya, celebrado en la Facultad de Geografía e Historia de la Universitat de Barcelona durante los días 15 y 16 de Febrero de 1996. Organizado por el equipo de Historia del Asociacionismo Coral en España del Departamento de Historia del Arte de dicha universidad pretendía aportar un primer esfuerzo en el conocimiento de este tipo de asociacionismo musical en nuestro país.


Xose Aviñoa, autor de la presentación de la obra, es claro y contundente al mencionar que "entre las enormes lagunas que la musicología histórica evidencia, a pesar del incremento de expertos que se dedican a ello, destaca el ámbito del asociacionismo coral, de gran importancia y enorme repercusión en la sociabilidad musical de los siglos XIX y XX, en la enseñanza y recepción de la música, en el desarrollo del repertorio musical culto y popular y en la creación musical. [...] Ciertos enfoques aparecidos en los ámbitos musicológicos por efecto de la presencia y guía de eclesiásticos in-

clinaron con voluntad exclusivista los estudios de musicología hacia el descubrimiento y análisis del repertorio antiguo, arrinconando en el mejor de los casos todo aquello que hiciera referencia a la música viva, a la interpretación, a la recepción, al consumo en colectividad de determinados productos, etc. Afortunadamente esto se está remediando gracias a los nuevos enfoques de los estudios sobre música, en especial [...] todo aquello que hace referencia a la recepción" (traducción libre del original en catalán). Es ampliamente conocida la veracidad de estas palabras en el caso de nuestro país, al menos hasta finales de los años 80 cuando nuevos intereses por temas musicológicos "diferentes a los tradicionalmente aceptables" empezaron a encontrar su lugar entre las nuevas generaciones de musicólogos.

En este sentido cabe destacar la labor que el Departamento de Historia del Arte de la Universitat de Barcelona viene realizando, fruto del cual es la obra aquí presentada cuyo contenido refleja recientes investigaciones sobre el asociacionismo coral en nuestro país. Entre ellas podemos destacar los estudios sobre el Orfeo Català, los orfeones socialistas, el proceso de formación de las sociedades corales en Cataluña, los coros y dan-

zas de la Sección Femenina, las sociedades corales y orfeones en Málaga, en el País Vasco, en Galicia y, en Asturias. Como bien se puede observar la diversidad de temas presentados cubre gran parte de la geografía española, convirtiéndose así en una publicación "pionera en la recopilación de estudios sistemáticos sobre el canto coral en España".

Sorprende constatar que un fenómeno tan amplio dentro del panorama musical en nuestro país, como son las asociaciones y sociedades corales, no haya tenido una presencia destacada en los estudios musicológicos. Pocas son las ciudades en nuestro país que no hayan contado en un momento u otro de su historia (o que sigan contando en la actualidad) con algún tipo de sociedad coral. Pero, ¿qué es lo que se sabe realmente de ellas? ¿Cuántos estudios se han realizado alrededor de este tema tan apasionante? Por supuesto, existen aportaciones puntuales para el conocimiento de ciertos personajes y ciertas entidades clave dentro de este movimiento coral pero, son escasos (nulos) los estudios globalizadores que permitan ver la realidad e importancia del mismo. Esperamos que la llegada de esta obra permita que esta situación se vea prontamente solucionada con la apari-

ción de nuevos estudios al respecto. Aviñoa, en su colaboración "La investigación sobre canto coral en la actualidad", ofrece una buena serie de indicaciones que, sin duda alguna, pueden ser útiles para cualquier investigador o centro interesado en el estudio de este fenómeno social que fue, y sigue siendo, de las asociaciones corales. 

Manuel de Falla : 1876-1946
[CD-Rom]. Guión y textos: Javier Suárez Pajares. Madrid : Editorial Autor : Software IMM Imago Mundi, 1997. 1 CD-Rom. + 1 libro (77 p.). (Colección Música en los jardines de España = Music in spanish gardens). ISBN 84-8048-224-9. Edición bilingüe español-inglés

Presentamos en estas líneas uno de los productos multimedia más recientes patrocinados por la SGAE y la Fundación Autor. Se trata de una verdadera "enciclopedia" sobre la vida y obra del insigne Manuel de Falla. Creemos adecuado etiquetarlo como "enciclopedia" puesto que, aunque sea de contenido básico, es realmente una obra de referencia de fácil manejo que proporciona una visión global del personaje en cuestión.

Tras un proceso fácil de instalación (PC y Mac) que permite visualizar su contenido tanto en inglés como en castellano, nos adentramos en el mundo de uno de los compositores españoles más característicos de nuestro siglo. Para su correcta instalación en un PC se requiere un ordenador 486 DX 66 MHz, con entorno Windows, 8 Mb de RAM, lector de CD-Rom y, tarjeta de sonido... algo que la mayoría de los ordenadores actuales ya poseen.

La elección de Manuel de Falla para el inicio de una colección de este tipo fue paralela a la celebración que la SGAE realizó del cincuentenario de su desaparición, en 1996. El objetivo de esta obra queda bien expuesto en la presentación del libro que acompaña al CD-Rom, en la que destaca la siguiente frase: "La posibilidad de acceder de forma inmediata a textos, explicaciones aclaratorias, fotografías, vídeos y —lo que es más importante para nosotros— música hace del disfrute de un CD-ROM algo útil, informativo y didáctico al mismo tiempo que lúdico y placentero". Es de agradecer que nos aclaren que el objetivo del CD-Rom es el de ser "informativo y didáctico" y, no hay duda alguna de que esto se consigue plenamente.

El CD-Rom se estructura en varias secciones: biografía, cronología, música, fotografías, vídeos y, juego.

La sección biográfica, de forma esquematizada, nos permite realizar un viaje por los acontecimientos más importantes de la vida de Falla. Dentro de esta sección, a través de cinco apartados cronológicos, podemos informarnos sobre su Infancia y formación (1876-1900), En torno a *La vida breve* (1900-1914), Madrid (1915-1920), Los primeros años en Granada (1920-1928) y, Los últimos años (1926-1946). La visualización de la información es excelente y, cabe destacar la posibilidad, a partir de ciertas palabras que pueden ser seleccionadas con el ratón, de escuchar fragmentos musicales, ver fotografías, ver breves biografías de otros personajes relacionados con el maestro, e incluso visionar porciones de vídeo.

La cronológica nos muestra una tabla dividida en 3 apartados (Vida de Falla, Cultura y música, Historia, política y sociedad) en la que año por año, desde 1876 hasta 1946, podemos encontrar los acontecimientos más destacados en cada uno de ellos, tanto a través de fotografías como de texto.

La sección de Música, también dividida en tres apartados (Guías de audición, Mapas de audición y, Manuscritos de las obras) nos presenta algunas de las composiciones más singulares de Manuel de Falla, con una duración aproximada de más de 40 minutos de audición. En Guías de audición podemos disfrutar de la música de 8 de sus obras ("La vida breve"; "Cuatro piezas españolas"; "Siete canciones populares españolas"; "El amor brujo"; "Noches en los jardines de España"; "El sombrero de tres picos"; "Homenaje a Debussy"; y, "Concerto"). De cada una de ellas se nos proporciona una breve indicación del motivo de su composición e interpretación, así como la posibilidad de escucharlas secuencialmente visualizando información sobre todos sus compases. En el apartado de Mapas de audición, se nos muestra un esquema para cada una de las obras en el que se incluyen las partes de dicha composición, así como su duración. Finalmente, en el apartado de Manuscritos, a la misma vez que escuchamos la música, podemos visualizar los manuscritos originales (escaneados) de cuatro de las ocho composiciones incluidas; incluso de una de ellas se nos guía visualmente

por el manuscrito a medida que se escucha la música.

En la sección Videos podemos visualizar seis vídeos relacionados con Falla (Falla en el jardín de su casa; Homenaje a Falla en Cádiz; Traslado a España de los restos mortales; Massine y Rosita Segovia en "El amor brujo"; "El retablo de maese Pedro" por Javier Mariscal; y, "Atlántida" por la Fura dels Baus). En la sección de Fotografías podemos contemplar 66 fotografías de Falla, 67 de imágenes relacionadas con sus obras, 20 de personajes relacionados con su vida y, 15 de su epistolario. Sin duda, se trata de una información de primera mano para todos aquellos interesados en este compositor.

Y, finalmente, la última de las secciones se trata de un Juego en el que se nos va preguntado acerca de aspectos de Falla contenidos en el CD-Rom. Por ejemplo, se nos deja escuchar un fragmento de alguna de las piezas de Falla y el usuario debe decir de qué pieza se trata. Un buen complemento lúdico al contenido informativo de la obra.

Ha sido una grata experiencia poder consultar esta enciclopedia biográfica en CD-Rom, especialmente, dada su visión "lúdica y placentera". No se trata de una obra de contenido especializado, más bien es de contenido básico

pero suficiente (excelente) para el propósito que los editores se han planteado. Cualquier centro o persona interesada en la vida de nuestros compositores lo debe tener en cuenta. Pensamos, especialmente, en las bibliotecas de conservatorios y escuelas de música, en las bibliotecas públicas y de centros de enseñanza general (primaria y secundaria)... como lugares donde debería encontrarse, al menos, un ejemplar de esta obra. Se trata, en definitiva, de una más que aceptable obra de referencia sobre Falla que, esperamos y deseamos se vea acompañada con la edición de muchas otras similares sobre la gran cantidad de compositores y autores españoles. ❧

ArchiDOC [CD-Rom] : sistema digital para documentos históricos = digital system for historical sources = digitales system für historische dokumente : versión 1.3 Demo. [Madrid] : IECISA, Informática, Evoluciones y Servicios El Corte Inglés, S.A., 1997. 1 CD-Rom para windows NT/95

Aunque no se trata de un producto específicamente musical creemos conveniente presentar una breve descripción de este pro-

grama informático que permite el tratamiento digital de imágenes. Presentado en la pasada Conferencia Internacional de IAML, en San Sebastián, causó gran impresión a los profesionales de la documentación musical nacionales y extranjeros.

El programa en cuestión, como su subtítulo indica, está ideado para el tratamiento digital de documentos históricos. El CD-Rom consultado era una versión DEMO limitada del programa ArchiDOC para la visualización, tratamiento e impresión de imágenes. El programa carga automáticamente una serie de imágenes de demostración en color, blanco y negro o grises. Para esas últimas, incluye unos tratamientos de mejora digital de la imagen específicamente diseñados para documentos antiguos con problemas de legibilidad debidos a manchas, hongos, tintas transparentadas, etc.

Muchos de nuestros centros con documentación musical se encuentran con partituras, cartas, esbozos, fotografías, etc. que desean guardar celosamente. Una manera de poder poner todo este patrimonio documental musical a disposición de los investigadores, estudiantes y, en definitiva, del público en general es el tratamiento digitalizado de los docu-

mentos. ArchiDOC permite hacerlo con gran facilidad y grandes posibilidades de almacenamiento y tratamiento posterior de las imágenes. ¿Quién no desea mostrar al público las cartas de los grandes compositores que nuestro centro dispone sin temor a su deterioro? ¿Quién no desea poder estudiar una partitura original del siglo XVII? ¿Qué estudiante de tercer ciclo no ha necesitado la copia impresa de una partitura imprescindible para la realización de su tesis? ArchiDOC puede ser una de las soluciones posibles.

Los requisitos informáticos necesarios son poseer un ordenador con entorno Windows 95 o NT 3.51, 16 Mb de RAM (preferible 32 Mb), pantalla SVGA con tarjeta gráfica de 4 Mb de memoria vídeo. Puede pedirse más información en Informática El Corte Inglés, tel. 91-3874700 ☒

PEÑÍN, José. Décimas cantadas y poetas iletrados. Caracas : Fundación Vicente Emilio Sojo. Consejo Nacional de la Cultura, 1997. 190 p. ISBN 980-07-4610-2

Recopilación de décimas cantadas realizada en 1974 en la costa atlántica de Colombia. Aun-

que, como muy bien se indica en la presentación, esta obra se realizó a mediados de los años 70, hemos creído interesante dar anuncio de su reciente publicación. Los motivos del retraso nos son desconocidos, aunque el autor nos indica que su trabajo "estuvo fuera de mis manos por tres lustros". Es, por tanto, un reconocimiento a la labor investigadora de José Peñín, a la vez que un pequeño aporte al conocimiento de la cultura tradicional colombiana.

Tras presentarnos qué es la décima y cuál es su posible origen, así como el de su llegada a tierras americanas, encontramos las letras de cerca de 300 décimas. Es interesante el apartado destinado a la metodología utilizada para su clasificación, en la que se nos indica que los criterios que se han tenido en cuenta para la misma han sido el contenido, la forma y la expresión de las décimas. Finaliza el libro con la transcripción y análisis de muchas de ellas y, con una bibliografía especializada sobre el tema. ☒

Music Subject Headings : compiled from Library of Congress Subject Headings. Compiled by Harriette Hemmasi with technical

assistance of Fred Rowley. 2nd ed. Lake Crystal, Minn. : Soldier Creek Press, 1998. 600 p. (Soldier Creek music series ; 4). ISBN 0-936996-76-5

El mundo de la documentación musical cuenta, por fin, con una herramienta actualizada para la indización temática de libros, partituras y audiovisuales. Se trata de la eternamente esperada segunda edición del Music Subject Headings.

Su primera edición, de finales de los ochenta, marcó un punto de referencia para todos los profesionales que tenían que enfrentarse con los encabezamientos de materia para la música. Una obra indispensable en todo centro con documentación musical que, con los años, se había quedado desfasada y, en algunos aspectos, ya totalmente incompleta.

Esta segunda edición viene a actualizar y normalizar la situación y lo hace, a primera vista, con una muy buena presencia. No tanto en aspecto físico, copia de su antecesora, aunque con 600 páginas no cabe duda de que se trata de una notable ampliación.

Digno de destacar son las páginas introductorias de la obra, mucho más claras y expositivas

que las de la primera edición. Entre ellas podemos encontrar una breve historia de los encabezamientos de música de la Library of Congress (LC) y los principios generales que subyacen en la realización de este tipo de encabezamientos temáticos.

Mucho más útiles e interesantes son, para nuestros profesionales catalogadores, todas las normas y pautas que la LC utiliza para la asignación de los encabezamientos. La eterna duda sobre cómo asignarlos a un documento musical (si por forma de composición, por medio de ejecución, por diversas facetas, o como encabezamientos amplios, o según niveles de especificidad...) puede ser resuelta de forma bastante clara si decidimos seguir las pautas expuestas en esta obra.

Estas pautas aún van más allá puesto que nos indican cómo crear encabezamientos principales en casos concretos como el de la música instrumental, música vocal, música de danza, arreglos y medios electrónicos. Tenemos, además, aquellas relacionadas con la difícil asignación de los subencabezamientos, de modo que la ayuda es inmensa para especificar los tipos de composiciones musicales, formatos musicales, subdivisiones cronológicas y geo-

gráficas, subdivisiones para instrumentos musicales y, para las obras sobre compositores y sus composiciones.

El Jazz, la música popular (tradicional y moderna) y, la música no-occidental tienen también su lugar permitiéndonos enfrentarnos con ellas con amplia confianza de poder asignarles unos encabezamientos más que "confiables". Especificar la música de un grupo étnico, de una nación, en una lengua, de unos instrumentos musicales característicos de un lugar o pueblo... se nos plantea mucho más sencillo con la ayuda que aquí se indica.

Concluye esta primera parte introductoria con unos interesantes apéndices en donde podemos hallar algunas de las pautas publicadas en el *Subject Cataloging Manual*, órgano de la LC en el que se da noticia de las novedades, revisiones, etc. en cuanto a su práctica indizadora para la música.

El resto de la obra, más de 500 páginas, está dedicado exclusivamente al listado alfabético de los encabezamientos temáticos que la LC utiliza para la música. Esta compilación contiene los encabezamientos musicales de la Library of Congress Subject Headings verificados a través del

Music Thesaurus Project dirigido por Harriette Hemmasi. Es sin duda la herramienta más completa que hoy en día existe para la asignación de materias.

Aunque, con toda seguridad, podrán encontrarse errores y/o incongruencias no podemos más que alegrarnos por la publicación de esta obra. Por otro lado, no podemos olvidar la falta de obras similares en nuestro ámbito lingüístico. Nos resulta un poco sorprendente que ninguna de las grandes instituciones musicales de nuestro país no haya elaborado aún algún tipo de listado de encabezamientos temáticos musicales aceptados. ¿Cuándo podremos ver realidad un proyecto nacional de Tesauro de música en nuestro país?. Esperamos que esta laguna en el campo de la indización pueda ser solventada lo antes posible. AEDOM, por su parte, publicará dentro de poco una serie de pautas y modelos basados en la primera edición del Music Subject Headings que, lejos de ser perfecta, permitirá un primer paso en este largo camino. ☒